

# الکتر و الالاکر

آيدە ايکى مرتبه، نشر اپدیلاور دینی، ادبی، علمی و سیاسی  
مجله اسلامیه در.

محرر و صاحب امتیازی: ملا عالمجان البارودی.

## فهرست:

- ۱۹۳ تفسیر - مناسکرنی ادا سوگنده ذکرگه اعمتا فیلونک لزومی  
وبونک حکمتی، عربلرنک جاهلیتده حج وقتلرندهغی تیوشمن  
عادتلری. بو وقتلرده خلقنک تورلیچه دعالری. دعاء جامع دهگی  
حسنه تفسیرنده تورلی روایتلر. بو دعانک ایگ مبارک دعا بولووی  
هقندهغی اثرلر. تشریق کونلرنده ذکر. بو کونلر تمام بولغانچه  
منادن کوچو هقنده تخمیر. تکبیر تشریق.  
ملا عالمجان البارودی.
- ۱۹۷ جمعیتلرنک اهمیتلری، ترقیگه برنچی سبب بولولری هقنده مهم  
تفصیللر. جمعیه الجمعیات. محمد نجیب توننتاری.
- ۲۰۴ مدنیه اسلامیه اثرلری. علمی اثرلر. محمد نجیب توننتاری.
- ۲۰۹ مملکتده انقلاب. ع. ع.
- ۲۱۳ انتقاد. عبدالبر بوری.
- ۲۱۴ سابق پادشاهنک سوگنی مانیفیستی، تاریخی اثر.

«معارف» مطبعهسی قزانده.

## خصوصی اخطار: (\*)

مجلہ دہ گئی انتقاد مقالہ سی توغریسندہ بر ایکی سوزنی کیچکدرمی  
تھرگہ تیوش بولدی: انتقاد دیب یازلغان بو مقالہ دہ ایکی ضرور  
ب تورا برسی: تورلیچہ روایت ایدلگان سنتلرنک ہر برسین  
شہر افندی شہر افندی اہل سنت توگل دیب ایتکان دیمک، حالبوکہ  
شہر افندی نیک مقالہ سندہ موندی سوز یوق، اول باری، تورلیچہ روایت  
ایدلگان سنتلرنک ہر برسینک فیذاغلا رغہ کبرہک، عملنی بر تورلی روایتکہ گنہ  
حصر قیلوب باشقہ لرن سنت توگل کبی کور و سنتکہ خلافتق بولا چونکہ  
ہر برسی رسول اللہ دن ثابت، دیگان مضہوندہ سویلہ گان، ایہدی ایتہگان  
سوزگہ بنا ایدلگان انتقادلر: فع ایدلگان بولورلر، ایکنچی خطا: اماملر  
یالغوز اوزلری قاشندہ ثابت بولغاننی غنہ سنت دیگانلر شونک برلہ عمل  
قیلونی غنہ تیوش کورگانلر دیمک، بو سوزدہ یالغش، اماملرغہ افترا در.  
اماملرنک برسیدہ موندی سوز سویلہ مگانلر، بز کورستیکان یول غنہ  
صواب، شوکاغنہ ایہرگز دیب ہیچ برسی اوز بولینہ غنہ تقلید قیلورغہ،  
توصیہ قیلہغانلر، اماملردہ موندی تعصبلر، بر برسین تخطئہ قیلولر البتہ  
بولغان، موندی سوزلر صوغنی عصرلردہ مذہبلردہ تعصب شایع بولغاچ  
مذہبنا صواب و مذہب غیرنا خطا سوزلری سویلہ نہ باشلاغاچ، تقلید دوری  
کیلگاج ظاہر بولغان، اماملردن درست نقل برلہ ثابت  
سوزلر شونی بلدرہ: «لا یجوز لا حدان بأخذ بقولنا مالم یعلم من این  
قلنا» امام ابوحنیفہ وصاحبلری، «ہذا رأی ابی حنیفہ فہن جاء باحسن مذہبہ و  
اولی» امام ابوحنیفہ، «اذا خالی قوی الدلیل فانبتوا بہ العایط وما من  
احد الا وما خودمن کلامہ و مردود علیہ الا صاحب ہذا روضۃ» امام  
مالک، «اذا صح الحدیث نہو مذہب» امام شافعی، «انظروا فی امر دینکم فان  
التقلید لغیر المعصوم مذہوم» امام احمد، اماملردن بو مضہوندہ نقل  
ایدلگان سوزلر کوپ.

# الکبر والاکبر

۹ نچی سان ۱۳۳۵ سنه جمادی الاخر ۲۳ یکشنبه، ۱۹۱۷ سنه ۵۲-۵۱

Көзөң - Даран.

صحیفه لر بیز

t.me/sehifeleribiz  
www.g2kzn.org/sehife  
u.u8686@gmail.com

## تفسیر

فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَدِكْرِكُمْ إِبَاءَكُمْ وَأَشِدُّ ذِكْرًا  
ترجمه: پس مناسکگزی تمام ایتسه گز آنالار گزی ذکر ایتکاندای  
بیا که قتیغراق اللهنی ذکر ایدگز.

فَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا وَمَالَهُ فِي الْآخِرَةِ  
مِنَ خَلْقٍ ۲۰۰

ترجمه: بعض آدمیلر (بو وقتده) ای ربهز بزگه دنیاده بیر گل  
دیلمر، بونلرغه آخرتده الوش یوقدر.  
وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ

وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۲۰۱

ترجمه: آنلاردن بعضلر ایتهلر: ای ربهز بزگه دنیاده ایدگوننی  
وهم آخرتده ایدگوننی بیر گل واوت عذابندن (عذابقه سبب نومه لردن  
بزی ساقلاغل.

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۲۰۲

ترجمه: مونه بونلر ایچون یوناتسکهمن اشلرندن (خبرلی) الوش  
بولور. الله نك حسابی تیزدر. (جزا و مکافاتنی تیز کوندن کلور.

شرح و تفسیر: جاهلیتده هر بلر مناسك حجني تمام ایتکاج مناده  
 یغولوب (جبولوب) عربلرده شایع روشچہ اتالاری و قبیللری برله  
 ماقتانشورلر، آنا و بابالارنده بولغان بعض سخاوت و شجاعت اثرلرینی  
 ذکر ایدشوب مسابقه ایدرلر، ایکان. بو حال و روش الوغ عبادت  
 سوکنده البته حسن الختام دگل، عبادت سوکنده ینه اللهنی ذکر ایدوب  
 عبادتده بولغان قصورلار ایچون، بولغان قدرینک قبولی ایچون تضرع  
 ینه شونداي عبادتک امثالینه موفقیت ایچون مناجات والتجا مناسبدر.  
 ایندی بو آیت برله الله اول جاهلی حالنی استیصال (نیگزندن قوبتارو)  
 ایچون بیورادر: مناسککزی تمام ایتکچ الیکه آتالارکزی ذکر ایتکهن  
 کبی یا که آندیده آرتغراق اللهنی ذکر ایدکز، ذکر و تسبیح برله  
 عبادتکزگه حسن الختام بیرکز آرا کزده منافرت و عداوت گه مفضی  
 بولغودای مفاخره و مسابقهنی تاشلا کز. سزگه مناسب شولدر. عبادت وقتلرنده  
 و عبادت ختاملرنده عبث مفاخره لر عبیدر (\*)

ینه الله مناسك آراسنده خصوصا موقفده خلقنک تورلپچه دهالرینی  
 و آنلارنک همترلنده بولغان تفاوتنی ذکر ایته: الکی عر بلرنک آخرتک  
 ایمان و اعتقادلاری بوزوق بولدقندن دعالری بالغوز دنیاوی فائده گه  
 مخصوص بولغان، دعالارنده باری بایلق، موللق، یخشی نسل و اولادکبی  
 تلا کله برله قناعتلنگه نلر. شونلقدن آنلرنک آخرتده الوشلری بولمغان.  
 اما اسلام برله هدایت تابقان کشیلر ایگ توغری اشکه کونولنگه نلر، دنیا  
 و آخرت فائده سینی دعالارنده جمع ایتکهنلر. آنلارنک بو روشلی  
 تلا کله خوش کنگهن، آنلارغه یخشی وعده ایتکهن آنلارنک  
 قیلغان عمللری و قیلغان دهالری جنسندن فیامتده الوغ جزا برله بشارت بیرگهن.

(\*) بعض مفسرین فا ذکر و الله ک ذکر کم آباء کم تفسیرینده آنلارکزی اصلا  
 انوتمایسز دائما ایسکزده توتاسز شونک کبی یا که آرتغراق اللهنی انوتما کز هر وقتده  
 ایسکزده توتکز، دیمشدر.

الله سر یع الحساب صفتی برله ذکر ایدلگهن «حساب و جزا وفتی نیز»  
معناسنده بولوب بشارتنی تا کید و مؤمنک نشاطینی تقویه ایچون بولسه  
کرك.

«فصل» مذکور ربنا آتنا دعاسندهغی حسنه تفسیرنده تورلی  
روشار ذکر ایدلگان - حسن بصری: حسنة في الدنيا علم وعبادت،  
حسنة في الآخرة جنت. نووی: حسنة دنیا صحت و عافیت، حسنة آخرة  
جنت و مغفرت. امیر المؤمنین علی رضی الله عنه دن منقول: حسنة في  
الدنيا يخشى خاتون، حسنة في الآخرة آخرت خاتونی (حوراء) عذاب  
النار یهان خاتون» بشقهجه تورلی تفسیرار وارد بولغان «حسنة» عنوانی  
هر تورلی خیرنی وهر قایو مطلوبنی شامل و جامع لفظدر، بنده اوزی  
بلگانجه احتیاجینه کوره تضرع ایدهرک اوقوسین و صوراهین الله اوزینک  
فضل و کرمینه کوره و بندهنک تضرعینه و درجه سینه کوره ویرر، خلاصة:  
اشبو دعادنی و آخرت مقصودلرینی جامع بولغان الوغ دعادر. رسول الله صلی  
الله علیه وسلم آکا کوب اهمیت بیرگهن. کوب آدم لرگه آبی توصیه  
قیلغان. بناء علیه حج وقتنده، نماز صوکلارنده و سائر وقتلرده معنالرینی  
آ کلاب خلوص قلب ایله اوقومق تیوشلیدر.

امام بخاری انس بن مالک دن (رضی الله عنه) روایت قیلا: رسول  
الله صلی الله علیه وسلم «اللهم ربنا آتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة  
حسنة وقنا عذاب النار» ديه ایدی.

امام احمد ایتنه قتاده انس بن مالک دن رسول الله نك کوبرك دعاسی  
قایو دعا ایدی دیو صوراعاچ انس ایتکهن «اللهم ربنا آتنا في الدنيا  
حسنة وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النار» دیو ایتنه ایدی دیگان. مسلم  
روایتینه کوره انس بن مالک اوزی بر دعا ایتهمک بولسه اشبو دعا برله  
دعا ایدر ایتکهن. حتی بر جماعه آندن خیر دعا ایستادکلرنده اشبو

دعای اوقوغان ینہ دعا صور اغانلار ینہ شول دعائی اوقوغان ینہ تکرار ایتد کلر نده:  
دنیا و آخرت خبری برله دعا قیلدم ینہ نی تیلا یسز دیو شلته صورتینی  
کور ساتکهن،

وَ اذْکُرْ وَاللَّهِ فِيْ اَيَّامٍ مَّعْدُوْدَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِيْ يَوْمَيْنِ فَلَا اِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَاَخَّرَ فَلَا اِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَى وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ اعْلَمُوْا اَنَّكُمْ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ۚ ۲۰۳

ترجمه: صاناولی (تشریق کونلر نده) اللہنی ذکر ایدگنر، پس بر  
کمهسه (تشریق کونلر نده) الکی ایکی کون اچنده آشوقسه (مندان  
کوچسه) آگا گناه یوق، وقایو کمسنه کیچوکسه آگاده گناه یوق، بو حکم اتقاء  
قیلغان کشی ایچون، اللہغه اتقاء قیلگنر (آندن ساقلانگنر) و بلگنر که  
سز لر آنک ساری یغولا چاقسز.

شرح و تفسیر: عید کوننده منافعہ کیلگاچده «عقبه» دیگان  
اورنده واق تاش اتولادر. صوگره تیوشلی کشی قر بان بوغانلاب  
احرامندن چبقا، عید کونندن صوگنی اوچ کون (تشریق کونلری) ده  
هر کونده اوچ اورنده تاش اتولا. تاش اتو عمللر ینک هر قایوسنده ذکر  
وتسبیح ودها مسنوندر.

ایام تشریقده گی تاش اتو هر کونده تشدن صوگ اوچ اورنده  
بولا ایکی کونده گبسی البته ترک ایدلمه ی. اگر بر کمسه عجله فایتهق  
بولوب تشریقنک اوچنچی کونی تا گنی توفانچی کوچسه اول کوننک  
تاش آتمافی سافط بولادر. آیتده ذکر ایدلمش تغیر اشبودر. هر  
ایکاو ی درست لکن صبر ایتوب اوچنچی کوندهده تاش اتوب کوچسه  
افضل بولور.

مذکور اوج کوننی «ایام معدودات» گاهما «ایام معلومات» دیوله در .  
 بعض علماء، نحر (عید) کونینی ده اشبو ایام معدوداتدن حساب ایتمشلار.  
 اشبو کونلرده روزه مشروع دگلدیر. بلکه اکل و شرب و ذکر برله  
 مشغول بولماق تیوشدر. اشبو حج و منا کونلرینی ایسکه تشوروب  
 و حاجیلارغه اوخشاب حج عملنده بولماغان کمسنه لر ایچونده اشبو نحر  
 و تشریق کونلرنده ذکر و تکبیر سنتدر. عرفه کونینک تا گندن بشنچی  
 کوننده تشریق کونلرینک اخیرگی کوننده ایکندی گچه بکر می اوج  
 نماز اخیرلرنده تکبیر واجب کورامشدر. امیر المؤمنین عمر رضی الله  
 عنه منا کونلرنده چادرنده، یورگانده و او طورغانده، نماز اخیرلرنده  
 و سائر وقتلرنده تکبیر ایتور و آنک تکبیری برله بتون خلق تکبیر  
 ایتور، ایکانلر. ملا عالمجان البارودی.



## ید الله علی الجماعة (\*)

صدق رسول الله

(جمعیتلر نك اهمیتلری ملتنگ ترقی قیلووینه بر نچی سبب بولدقلری

حقننده بر نیچه سوز)

حریت صوگنده بزدهده شهرلرده و باشقه اورنلرده تورلی جمعیتلر  
 تشکیل ایدلوب وظیفه لرین اوتهرگه کرشدیلر. مدنی ملتلرده بواشلر کو بدن  
 یولینه صالحانوب، هر بر ملی واجتماعی مصلحتلر باشنده مخصوص جمعیتلر

(\*) بو حدیثنی اوشبو عباره برله ترمذی مرفوعا ابن عباسدن روایت ایدوب  
 حدیث حسن دیمشدر. ترمذی روایتینک تاممی: یدالله علی الجماعة اتبعوا السوادالا عظم  
 فمن شد شد فی النار» طبرانی «یدالله مع الجماعة» لفظی برله عرفه بین سر بیج دن روایت  
 ایتسکان. کرك «علی» کرك «مع» کلمه سیله روایت بولسین مفادی: جماعه واجتماع  
 برله اشلنگن اشد خیر و برکت بارلقنی، بالغوز اشلنگن اشکه کوره کوب درجه  
 آرتق و عاقبتی اشانچلی ایدکینی آگلاتادر.

توروب، مدنی اشاری منتظم روشده پولنچه همان ترقی ایدوب بارادر،  
شونلقدن بزنکده بو اشمن ترقیگه تابا پولنچه برنچی مبارک آدوم بولوب  
خبرلی ساعتده دیورگه تیوشلی بولادر، بو اش زمانغه بلسکه اسلام وقرآن غه  
موافق خبرلی بر حرکتدر.

بو تورلی جمعیتلر اسلام جماعهسی بولغان هر اورنده حتی  
اوللاردهده تشکیل قبلورغه تیوشلی. جماعت اشلرن خصوصاً اشلر بر  
یولی کوبه یوب کیتکان بو وقتده جمعیتلر سن، باشقارو ممکن بولس.  
فردلر قولندن غنه بو اش کیلمی. جمعیتلر توزولمگان برلرده تشکیل  
ایدلگان جمعیتلردن کوچرگچ آلوب برده کیچکمی جمعیتلر تشکیل ایدرگه  
بر یول برله حرکت قبلورغه تیوشلی. هر جمعیت اوزینه مخصوص پر وغرام  
یاصاب مشقت لنگه حاجت یوق بلسکه بو اش یارامی ده.

مسئله نك اهمیتی ینه آچق آکلانسون ایچون عصر علماسینک بو  
موضوعده سی سوزلرن بو اورنغه درج ایتونی فائدهلی کوردک، تورلی  
مسلکده گی متفکرلرنک تورلیچه فکرلرن نقل ایتکان صوگ بو مسئله گه  
علم اجتماع علماسینک سوزلرن دلیل قبلورغه بولدیق. البته هر اشده  
اوزینک متخصصی - اسپیسبالیسی - نك سوزی دلیل بولغانغه کوره،  
اجتماعی مسئلهده فن اجتماع اماملرینک سوزلری دلیل بولورغه تیوشدر.  
علمانک بعضاری؛ ملتلرنک ترقیلرینه برنچی سبب قوت. قوت سببلی  
یاوروپا ترقی ایتدی شرقنک کوب برلرن استیلا قیلدی، قوت - سلاح،  
قوراللر یاوروپانک مدنیتینه اساس، شوکتینه واسطه بولدی، یاپون  
ملتی ده بو یولده یاوروپاغه تقلید ایدوب الوغ دولتلر درجه سینه  
چقدی؛ دیلر.

بو سوزلرگه اجتماعی عالملر بو روشده معارضه قیللار؛ بو زمانده  
قوت بر بر سینه باغلانوب کیلگان بیک کوب سببلر گه توقف ایتدکندن فوتنی  
حاصل قبلور ایچون بو سببلرنک باشندن برنچی سببندن کرشرگه تیوش

بولا بونك ايچوندە بىرنېچى سەبەبى تەيىن قىلورغە كېرەك بولادى؛ دېيىپ ايتەلەر.  
يەنى فوت ترقىپك بىرنېچى سەبەبى توگىل دېمىكەر.

سىياسەت عالملىرى: ياۋروپانك ترقى قىلور و يەنە عزت و سىيادتنە بىرنېچى  
سەبەب حكومتلار يىنك انتظاملى تىرتىپلى بولوروى، عدل قانونلارغە اصل بولغان  
شورا اساسىنە بنا ايدلوروىدۇر. بناء عليه ملتىنك ترقى قىلوروى ايچون  
هر انرسەدن الك حكومتى شول اساس اوزرە اصلاح قىلورغە تېوش بولا  
يەنى ترقىپك بىرنېچى سەبەبى حكومتىنك شول روشدە منتظم بولوروى؛  
دېيىپ ايتەلەر.

بوگا قارشى اجتماعى عالملىر بو سوزلارنى سويليلەر: ملتىنك حكومتى  
اصلاحە افتدارلى بولوروى ايچون اوزىنك بىر درجە مترقى بولوروى  
شرطلەر. بۇردە ترقى ايتىمگان اصلاحە استعدادلى بولمغان ملتىنك حكومتى  
اصلاح قىلوروى مېكىن اش بولمى؛ ايمى ملتىنك ترقى سى سەبەبلى بولوروى  
مېكىن بولمغان حكومت اصلاحىنى ملتىنك ترقى سەبەب بىرنېچى سەبەب دېيىپ ايتىمك  
توغرى بولمادىغى بۇندىن بلنور. بلىكە بو سوزنى الحقيقە سەبەبى سەبەب  
دېمىكەگە راجە بولادىر. بناء عليه ترقىگە بىرنېچى سەبەب حكومتىنك انتظامى  
بولمى بلىكە باشقە نرسە بولادىر.

علم تربية علماسى: هر بىر مادى ومعنوى ترقىلارنىڭ بىرنېچى سەبەبى تربية  
وتعليم. ملت اراسىندە تربية وتعليم نېقىر تارالسە ەھوملەشسە ترقىلار دە  
شول نىسبەتدە ەھوملەشە كامللەنە بارادىر. شونىڭ ايچون مشهور بىسمارك  
«گېرمانىيە فرانسىيەگە مەدرسە بىر لە غلبە تابدى» دېمىشىدۇر؛ دېيىپ ايتەلەر.  
بوتوغرىدە كوب اثرلار يازغانلار. المنار صاحبى سېدر شېدر ضاحىرتلار دە  
مجلەسىنىڭ بىرنېچى مجلد ايكنېچى جزئىدە بو مەسىلەدە غايب اوزون بىر مقاله  
يازىشىدۇر. بو مقالهنى اوقوچىلار «المنار صاحبى مجلدە بازلاچق سوزلارنى  
بارسىندە بو جزئە يازوب بىتوردى كېلەچك جزئەدە نرسە بازار ايندى» دېيىپ  
تەعجب ايتىدىكلار بىن سېدر ضاحىرتلارى المنار دە ەكاپە قىلادىر.

بولارغە قارشى اجتماعى عالمى : تربيە وتعليم تر قىگە سبب بولسەدە  
 برنچى سبب دىب ايتورگە بولمى. چونكە عموما ملتنى تېوشنچە ترقى  
 ايتدررداي فائىدەلى تربيە وتعليم، ملت بر درجە ترقى ايتكان سوگندەغە  
 بولورغە مېكن. برده ترقى ايتمگان، آرالرنده بور وشده ترقىگە يتە كلرداي  
 كشىلرى بولمغان ملت آراسىنه بوتورلى تربيە وتعليم تارالو مېكن بولمىدىر؛  
 ديگانلر. اقتصادىلىق و بايلار: هر تر قىنىڭ برنچى سببى مال بايلىق. تر بىە وتعليم،  
 مکتب و مدرسه و باشقە ترقى واسطەلرى هر برسى بايلىقغە ترەلە، مالسىز  
 برسىدە بولمى. شونىڭ اىچون ترقىنى استەگان ملت، بايورغە مال حاصل  
 قىلورغە طر بيشورغە تېوشلى؛ دىلر.

بوسوزگە قارشى اجتماعى عالمى : درست! بايلىق هر خىرلى اشلىرگە  
 وسيله بولا آلا. لىكن بايلىق حاصل ايتەر اىچونندە خصوصاً بوزماندە بر درجە  
 ترقى، علم و معرفت لازم. معرفتسىز مال حاصل ايتەك خصوصاً تجارت  
 اشندە معرفتلى خلقلر آراسندە مېكن توگل ديورلك. ايمىدى برده ترقى  
 قىلمغان ملتىك كىرەگنچە بايلىقغە ايرشوى مېكن بولمغانغە تر قىنىڭ برنچى  
 سببى باشقە نرسە بولدىغى ظاهر بولوب بوئى نعبىن دەينە تېرەندىرەك  
 اويلارغە تېوشلى بولوب قالادر؛ ديگانلر.

من طلب الغاية فى المبدأ لا \* يؤوب الا بالقنوط والشقا  
 ومن يسر سيرا طبيعيا لها \* يدرك بالتوفيق منها المنتهى  
 بيتى برلەدە تمثىل قىلغانلر.

مقصد: «فن اجتماع» علماسى ترقى نىڭ برنچى سببىدە گى يوقار بدەغى  
 نظر يەلرنى بور وشده محاكە ايتكان سوگندە ملتىڭ ترقى قىلور و يىنە برنچى سبب  
 جمعيتلر دىب قرار بىرگانلر و بوئى اوشبو روشده بيان ايدەر: ملت  
 افرادىنىڭ زمان حالدىن خىردار عقللى و تىجر بەلىلرى ملتىڭ ترقى قىلور و يىنە  
 خدمت ايتونىڭ اياكى مهم وظيفە بولغانلغىن آكلاب خدمتكە بىل باغلاسلار  
 موندى خادملرى بولغان ملتىڭ ترقى زمانى ياقىنلاشقان

بولادى. لىكىن خىدمىتى يولنىچە ئىدرەلى روشىدە آلۇب بارور ايچون بوكى  
ملى خادىملارگە بىرنېچى درجەدە واجب بولغان نىسە اوقماشو جەمئىتلەر تىشكىل  
قىلۇدۇر. بۇ ايسە مشرۇوع بولغان تىعاونى اصولنىچە عمل بولۇپ، مقاله باشىدەغى  
جەمئىت شىر يىفنىڭ مفادىنىچە شىبھە سىز مېدارك نىتىجەلى عمل بولادۇر. بوتۇرلى  
جەمئىتلەر مىلتىڭ ھەر بىر دىنى، مىلى واجىئەلى تىرقىلار يىڭ بىر نېچى سىبىلرى بولالار.  
بوكى جەمئىتلەر سىبىلى ياۋرۇپا تىرقى قىلدى. مىدىئىتلرى نىغۇدى.  
اجىئەلى ھاللرى تۈزەلدى. ھىكۈمىتلرى اصلاح قىلندى. جەمئىتلەر سىبىلى  
ياۋرۇپا ھىزىت وشوكتىكە اىرىشدى. شىرق و غىرب كە خواجەلىق قىلدى.  
جەمئىتلەر واسىطەسى بىرلە دىنلارنى تاراتىدىلار. جەمئىت وشىركىتلەر سىبىلى  
تىروت - بايلىقلرى - يىلغەلىر كىبى تاشىدى.

پادىشاھلار يىڭ پاپالارنىڭ استىبادلىرىدىن قورتىلۇرغە جەمئىتلرى  
سىبب بولدى. جەمئىتلەر واسىطەسى بىرلە شۇرا اھامىنىە بنا ايدىلگان عدل  
قانۇنلارغە مىصدىر بولغان جەھۇرى و مشرۇولى ھىكۈمىتلەر تاسىس قىلدىلار.  
ياۋرۇپا ھە تىربىە و تىعلىم نى ھەوملىشىدىر گان، دارالعاىزىنلار، شىفا خانەلر  
و باشقىە مۇسىسە خىرىلەر انشا ايتىكان جەمئىتە خىرىلەر جەمئىتە دىنىلەر ايدى.  
لسان و اىختىلار يىڭ اصلاح ايدىلۇوى، علم و فن دائىرەلرنى غاىت تۈمىسە  
ايدۇپ فنىڭ ھەر شىبھە سىندە يىتىشكان مىتخىصلار، تىخىص تابقان شىبھە لىرىندە  
فوق العادە اجىئەد و تىدقىق و تىجرىلەر سايە سىندە عقللرنى ھىران قىلغان  
عجايىب اىختىراعات و كىشفىاتلرى كىبى ھىسابسىز تىرقى اىثرلرى بار سىندە علمى  
و فنى جەمئىتلەر واسىطەسى بىرلە مېدانغە چىقىدى.

شىركىت دىيىلگان جەمئىتە مالىلەرلى ھەرتۇرلى ھەنر و مىناعت اىچون مىناعت خانەلر  
تاسىس ايدۇپ مىناعت ماشىنا چىلىق اىشلارنى فوق العادە تىرقى قىلدىلار.  
بىتون دىنياغە تارالغان تىبەر يوللار، دىگىگىز لىردە يۈر مىكدە بولغان دىھىشلى  
كارايلار شىركىتلەر واسىطە سىندە ظەھور قىلدى. مىعاملەلرنى يىنگىلە بىتۈر  
اىچون تاسىس ايدىلگان بانكىە و كانىتۇرلار شىركىت دىيىپ يۈر تىلگان  
جەمئىتە مالىلەرلرنىڭ اىثرلرى بولدى.

الحاصل يا اوروپا ده ترقى قىلغان هر بىر علمى و مىلى اشلىر گه دقت  
 بر له نظر ايدلسه بو ترقىلار گه بر نچى سببلر جمعيتلر بولديغى كورنوب  
 نورادر يا اوروپا نىڭ بو حاللىرى كورسندى، كه انساننىڭ ترقى و تىكاملىگه  
 بولغان بتون استعداد و قابىلىتىن غايە سېنىپه چە اشلى توب مىدانغە چىقار وچى،  
 بلكە انسانغە انسانىت معناسىن اورناشدىر وچى جمعيتلر بولمىشىدىن  
 چونكه انسانىت اجتماعى حيات - انسانلارنىڭ جىولمىشوب بر بر سېنىپه  
 ياردەملەشوب تر كلك قىلولىرى - بولادىر. شونىڭ ايچون بر بر ملتە  
 اجتماع - جمعيتلر بر له اش كورو - آز بولسە بو ملتە انسانىت  
 معناسى دە ضعيفلىنگان بولادىر. تېوشىنچە اجتماع نېقىر كوپەيسە انسانىت دە شول  
 نىسبتە قوتلەنە كامىللەنەدر.

شرق - اسلام ملتى - بر زمان مەنىپتە يا اوروپا دىن هر جەتدىن  
 آلدە بولغان بولسە دە لىكن مەنىپتلىرى نغوب يىتمىگان، موقۇطدىن تەمىن  
 ايدىرلك اساسلار گە بنا ايدىلمىگان ايدى. شونىڭ ايچون دە شرق مەنىپتى  
 عمرلى بولمادى. بونىڭ فى الحقيقتە سېببى دە اسلام مەنىپتى جمعيتلر  
 واسطەسى بر له قىيام ايتى، بلكە افرادنىڭ خىدمتلىرى بر له گنە آياغە  
 باسقان ايدى. اگر بو مەنىپت جمعيتلر واسطەسى بر له كوتەرلىگان  
 بولسە تىز آرادە بىلەن بولور ايدى. يا اوروپا مەنىپتى دە جمعيتلر  
 واسطەسى بر له آياغە باسقان بولماسە بو كۈنگە چە دوام قىلماز،  
 چىداماز، ايك ترقى تاپقان مەنىپت بولا آلماز ايدى.

بىر زمانلر شىرقە دە باشرىن و آچق تولى جمعيتلر تىشكىل  
 ايتلىگان بولسە دە لىكن مقصدلر يىنە باروب يىتكانچە سوتلىدىلر سوتلىدىلر،  
 اسلام شىرىعتى اجتماعى تىلپىلر بر له كىلدى. (وامر هم شورى  
 بينهم) ولتىكن منىكم امە الخ) كىبى آيتە كرىمەلر، (يدالله على الجماعة)  
 كىبى حديث شىرىقلر بر له اجتماعى اشلىرىنى شورا - جمعيتلر قىلار بر له  
 قىلورغە، مىلى مصلحتلرىنى آيىرم شىخصلر مستقلا - اوز باشلار يىنە -

باشقارمى، بلكە مەخسۇس ھىيانلار ادارەسىندە بولورغە، مەھم فائىدەلى  
 اشلار دە جەمئىتلەر تەشكىل ايدىرگە بېوردى. مەھم ھىيامەتلەر بۇ تەلپەلەردىن  
 تېوشنچە فائىدەلەنە آلايدىلەر. تەشكىل ايدىلگان سىياسى جەمئىتلەردىن فائىدە  
 ورنىنە ضرر كوردىلەر. بۇ تۈرلى جەمئىتلەر دىنىي صورتكە كرۇب تۈرلى  
 ھىيانلارگە بولابىنوب مەسلەملەرنىك تفرىق وختلانار يىنە گنە سەبب بولوب، ضرر،  
 وبال - اوكنىچ - گە باشقە نەتىجەلەرى بولمايدى. بۇ ھالەردىن جەمئىتلەرنىك  
 بۇ روشدە اتفاقنى جلب ايتو اورنىدە بالعكس افتراقغە باعث بولولار يىنك  
 سەببى دىنىي تۈسكە كرولارى، مقصدلارنى ياشروب تەلپەلەر بىنى دىنىي مەھب  
 صورتندە نەلقىن ايدوب ھەر جەمئىت دىن اسەندىن اوز دائىرەسىنە دعوت  
 ايتولارى بولغانلىغى بىلنەدر.

اولگى مەسلەملەرنىك جەمئىتە خەرىيە، جەمئىتە علمبەلەر تەشكىل ايتودە مساهل  
 قىلغانلار. اكر بۇ تۈرلى جەمئىتلەر تاسىس ايدىلگان بولسە اسلام مەھبىتى  
 بلاغتكە ايرشەلى فوت ايتكان بولماز ايدى.

ھازىردە شەرق و اسلام ملتى ياوروپادىن اورنەك آلا باشلايدىلەر.  
 ياپونلار ياوروپا آرتىدىن باروبدە يىتىدىلەر. اسلام ملتى اجتماعى و اشتراكى  
 ھىياندە ھىياندە بالالاق دورىدە دىوراك. بۇ نىقەدر علمى و ادبىي و سىياسى  
 جەمئىتلەر تەشكىل ايتكان بولسەلردە دوام ايتىمگان.

مەھلەكتەزدە ھەرىت بولغان صوكت بىزدەدە تۈرلى جەمئىتلەر تەشكىل  
 ايتىلدى. يوقارىدە ايتولگانچە ھەممى مەصلەتلەر، مىلى ھاجەتلەرنى جەمئىتلەر  
 واسطەسى بىرلە باشقارو البتە فائىدەلى ئەرەلى بولور. ھەر جەمئىت اوز  
 اوستىنە توشكان وظيفەسىن تېوشنچە اوتەب تورغاندە مىلى اشلەرنى يولنچە  
 اشلەنوب كامالەنە بارور، ملت ترقى ايتەر. ملتىك ترقى و تەعالىسى جەمئىتلەر  
 واسطەسى بىرلە بولغانىنە يوقارىدە سولەنگان ياوروپا ھاللەرى ھەل شاھىدلوردى.  
 لىكن بۇ جەمئىتلەرنى بىر تىزمەگە باغلار اىچون جەمئىتلەر جەمئىتى  
 بولغان «اتفاق المسلمىن» ھەمم روسىيە مەسلەملەرنىك جەمئىتلەرى ھاجەت

و ضرور بولۇوندى شېھە بولماسە كېرەك. اوشبوعومى جمعيت، خصوصى جمعيتلارنىڭ قلبى يادماقنى اورتىك بولدىنىك شېھە يوق. بو جمعيت تشكىل ايدلمەسە خصوصى جمعيتلار بىندىن ايرلغان اعضالار ياخود قلبىن ايرلغان شرايىن يا ايسە عومى مركز بىرلەتوتاشمىغان تىلپىگرام چىقلرى حالندە قالوب بو صورتكە مصلحتلارمىز تارقاوا بولغانغە اجتماعى حياتك بىتون بىر ملت بولوب بىشەك مېمكىن كورنمىدىر. شونىك اىچون تارقاوا اعضالار بىرگە توتاشوب بىر جسم بولور اىچون بىر تىزمە، عومى بىر مركز لازم بولادىر. تا اينكە هر بىر اعضا باشقە اعضالارنىك دە منافعىن كوزەتوب، بىر جسمنىك منافعىنە خدمت ايدوب هر قايسى اوز عمللارندە منتظم روشدە دوام ايتسونلر. بو حالندە ملت بىر ملت حالندە ترقى ايدەچكىر. والله الموفق.

محمد نجيب تونتارى.



## مدنية اسلاميه اثرلرى

باشى ۵ نچى سانده

### II

#### — علمى اثرلرى —

اسلام مدنيتىنىڭ اجتماعى اثرلرىنىڭ كوبرەكى شىرق و شىرقلىلارگە قالغانلىقى يوقارىدە سويلەندى. علمى اثرلرى ايسە پالغوز ياوروپانغە ياوروپالىلارغە قالمىشدر. يعنى ياوروپا مدنيتى ياوروپالىلارنىڭ تمدنلرى اسلام مدنيتىنىڭ تاثيرى بىرلە وجودگە كېلمىشدر. چونكە بو صوڭغى مدنيتنىڭ ايك مهم عامللرى اسلام مدنيتىدىن آلتوب، اسلام مدنيتى رومان فارسارنىڭ مدنيتى نېگىزىنە قورلىدىغى كېى، ياوروپا مدنيتىدە اسلام مدنيتى نېگىزىنە قورلمىشدر. بو ايسە الله تعالىنىڭ مخلوقاتندە

وضع ايتدىكى سنتى - فانونى در. بو سوڭغى مەدنىيەتنىڭ ھەر بىر عامللىرىنىڭ  
 اسلام مەدنىيەتىدەكى مەصدىرىن - آلتىغان يىرلارن - تېكىشىرىگە بو  
 اورن صىدىرىمى. شونىڭ اىچون بو اورندە ايكى مەھم بولغان علمى عامللىرىنىڭ  
 مەصدىرلىرىغە بيان ايتەكچى بولامز. باشقىلارنى ايكىنچى بىر فرىقىدە بيان  
 ايدلسە كىرەك.

بىزنىڭ يازوچىلارمىز عربلارنىڭ ياۋروپاغا فىضلىن - آرتۇرۇلغۇن -  
 سويلەگەندە «ياۋروپا علمىنى عربلاردىن آلتى» دىگان قىسقى بىر سوز  
 بىرلە كفايەلەنەر. ياۋروپا بىدىن نىيىدى علملار آلتىغان، عربلارنىڭ نىيىدى  
 كىتابلارنى اوز تىللىرىغە نىقل ايتكىلىرى. بىونى بيان ايدىۋى كورنىمى،  
 ھالبوكە بولارنى بيان ايدلسە سوز آچى آكلانوب كوڭلىرىگە اورناشور  
 ايدى. چونكى بو كى قىسقى سوز، مبالغەگە ھىل ايدىلوب اشانورلىق  
 بولمى؛ بىز شىرقىلار سوزدە مبالغە - آرتىروب سويلەۋ، بابالارمىز بىرلە  
 ماقتانو كىيلار بىرلە تەھمت ايدىلەمىز. شونىڭ اىچون بو اورندە ياۋروپالىلارنىڭ  
 مەسلمانلارغە ايكى مەدنىيەتلى زىمانلارندە اوچراشوب آنلاردىن نى روشىدە  
 استفادە قىلدىلارن، مەدنىيەت اسبابىدىن نىسەلر ونىيىدى علملارنى عربلاردىن  
 آلتىلارن، قايسى كىتابلارنى عربچەدىن اوز تىللىرىغە كوچردىلارن،  
 كىلار طرفىدىن وقابو زىماندە تىرجەمە ايدىلدىلارن ھەر بىرسىن بيان قىلدورغە  
 بولدىق:

### (فرىڭلارنىڭ مەسلمانلارغە اوچراشولرى)

اسلام مەدنىيەتى شىرقدە توغدى، اوسى كەلىتكە ايرىشىدى. مەسلمانلار  
 يونان، فارس، سىرىيان ۋە ھىندىلارنىڭ اوزلىساڭلارنىغە نىقل وتىرجەمە، بو  
 علملارنى يىنەدىن توسىپ وتكىپىل ايدىروب، زىمانلارندە ايكى كەلى مەدنىيەتلى  
 مەلت اولدىلار. مەنتىم ھىكومەتلار تاسىس ايدىوب، بىخداد، بىصرە، كوفە،  
 دىمشىق، قاھىرە، طابىطالە، غىرناطە، قورطبە ۋە باشقىلار شىھەرلەردە مەدرىسەلەر،

دارالعلوم لار، رصدخانه لار، شفا خانہ لار، مکتب لار و باشقہ علمی واجتماعی،  
عمرانی مؤسسہ لار انشا قیلدیلر.

بو وقتلرده یاور و پاخلقى نادانلق قارانغولق اچندہ بولوب، اوز آر انزاع  
و خصوصت لار برله مشغول ایدیلر. سلفلرینک کتابلرین صومعه و معبدلرگه  
بیکلهب قویوب، لفظه باشقہ حقیقتی قالغان دینی مذهب لارده مناظره  
و مجادله قیلندن اش چقمغانده، علمدن بحث و درس قیلورغه التفات  
ایدوچی بولماز ایدی. معرفت لری اوز محیط لارندن — توکوره کلرندن —  
اوتمای، چیتلردن خصوصا شرق حاللرندن خبر لری یوق ایدی. مگر  
اندلسده، گی عرب لرگه کورشی بولغان، بر یاقدن اوزلرینه توتاشقان  
یرلرنک خلق لری آرقیلی عرب مدنیتی نک یاقتیلقلری گاهها کورنگه لهب  
کیتکلر ایدی. شرقیلر حالندن بر نرسه ایشته قالسه لر، یرافلق  
سبیلی ضعیفلنگان اگلاشلمازدای تاوشلر، سوزلری معنالری اوزگهروب  
بتکان بالغش خبر لر ایشتر ایدیلر. شونلقدن شرق و شرقیلرگه  
اسلام و مسلمانلرغه سوؤظن قیلوب، آنلار حقنده بالغش گمانده  
بولدیلر. بونک اوستینه اندلسده گی عرب لردن صوغش و فتح سبیلی  
چیکد کلری محنت مشقتلر آچولارین قابارتوب دشمانلقلرین آرتدی.  
شونلقدن «بیت المقدس نی مسلمانلر قولندن فوتقاررغه کیرهک» دیگان  
صوغش نداسن ایشتولری برله بردن قوزغالوب، آطلی جیاولیلری  
بر یولی مسلمانلر اوستینه بر نیچه مرتبه حمل لر قیلدیلر. بو حمل لار اهل صلیب  
محارب لری دیب مشهوردر.

صوکره فرکلر ماک توفسان توقز نیچی، سنه میلادیه سنده بیت المقدس نی  
فتح ایدوب، ماک بر یوز یتمش ید نیچی بلغه قدر، سور یاده حکومت ایتدیلر.  
شونک صوکنده سور یاده مسلمانلر برله آرالارنده ینهدن صوغشلار  
باشلانوب گاهها بولار، گاهها عرب لر غلبه قیلا تورغاچ عاقبت ماک ایکی

يوز تونسان ايكنچى يلدە سور باينه دن اسلام قولينه كروب فركلار سور يە دن  
چغوب كيتدىلار. شول وقتلاردا شوقلار حاللارندىن بىلدكلرن كوزلرى  
برلە كوردىلار - بو كوندە انتقاد ايتلىگان، قسورلارى كورنگان مع هذا  
شول عصرلارده غى دولتلرنك اداره لرندىن بارندىن ده اوستون، زمانده ايك كامل  
بولغان اداره، سياست، نظام، علم و معرفتلىر مشاهدە ايتدىلار. شوقلاردا  
كوردكلرى بو حاللردىن عبرتلى نوب سور يە دن چقدىلرنده كوكلارينه  
كور كام اثر آلوب چقدىلار. بو اثر اوشبو غاالبىرگە تشبە، قىلوغە شوقلار  
قوزغاتدى، نادانلىق قارانغىلىقندىن قورتىلو حقتە فكرلرگە، چارە سن از لەرگە  
كردىلار. لىكن قارشولارنده هر بىر تالیف باتر جمە ايتكان اثرلرگە باشقە  
علم و مدنیت نوری برلە يافتىر توردای اسباب يوق ایدی. شونلقدىن  
هر بىرنك اثرلرن علمى لسانلرى بولغان لاتىن لغتىنه نقل، ترجمە قىلورغە  
باشلادىلار.

بونك اوستينه بعضوى سور يادە گى مسلمانلردىن كورگان محنتلرندىن  
انتقام اورنبنه، ياوروپادە قالغان مسلمانلردىن - اندلسلىلردىن اوج آلو  
قصدينه تشوب، مسلمانلرنى ياوروپادىن قوت برلە قووب چغارغە  
قيام ايدوب بعض شهرلرن فتح ايتدىلار. سوگرە اون بيشنچى عصرده  
بتونلاين فتح ايدوب بو يىرلردىن مسلمانلرنى تمام چغاردىلار.  
عثمانلىلرنك كچوك اسياده قياملرى شول وقتلارغە تصادف ايتدى.  
عثمانلىلار فركلرنك شرقدىن جىگلوب چقدىلرن كوردكلرنده آلارنى كىمستوب  
يرلرن فتح قىلورغە قيام ايتدىلار. هر بىر ياوروپاغە مغرب جەتندىن  
حملە قىلدىلرى كىمى، عثمانلىلار ياوروپاغە مشرق طرفندىن حملە ايدوب  
بعض شهرلر ينه كردىلار. سوگرە اون بيشنچى عصر اور تالرنده قسطنطينيه نى  
فتح ايتدىلار. بو وقتدە قسطنطينيه علم و فلسفە خزانه سى علما و حكما نك جمعی  
ایدی. عثمانلىلار كىلوب كرگاچ شهر خلقى علما و حكما سى علم و كتابلرن  
برگە آلوب ياوروپاغە كيتدىلار.

چېتلرنىڭ تىسلطىدىن - باش بولۇۋىدىن - امىن بولۇر ايچون اوز آرا  
 آيىرلىشىشقا، بىر لەشور گە تىپوشلىگىن فرگىلر شول وقتىدىن سىزىب، اوز آرا  
 بىر لەشوب ەلمى واجتماعى وىياسى حاللرنى اصلا حقە كىشىلەر. بو ايسە،  
 ھەر بىر صوغىش واختلال صوگىندە بولاتورغان طىبىعى حاللەر. فرگىلرنىڭ بۇرۇش  
 بىر يولى اصلا حقە اقداملرى سەعى واجتھادلرى صوگىنى ياۋرۇپا مەنىتىن  
 انشا قىلو بىر لە نتيجه لىدى. ياۋرۇپالىلرنىڭ اويغانولرىنىڭ باش سەببى دەشوقدە  
 مىلمانلارغە يولقدىلرنىڭ آلا رەغى علم و معرفت، نظام و سياسىلارنى كورولرى،  
 صوگرە يونان ەلماسىنىڭ قىسطنطينىيەدىن ياۋرۇپاغە فرارلرى بولدى.

آنلار، قىسطنطينىيە فتح قىلىنۇدىن بىر نىچە عصرلار الك اوك، انداس  
 مىرەھلەرنىڭ اوقۇ، اسلام ائىرلرنى لاتىن لسانىنە تىرجىمە قىلو كىبى واسطەلەر  
 بىر لە مەنىت يولىن حاضىرى باشلاغانلار ايدى. ياۋرۇپالىلەر سياسى  
 وەلمى تىرقىتى كۇيا بىر يولى طلب قىلو بىر ياقىدىن اسلام شەھەرلەرنى  
 ھەلە ايتىدىكلىرى كىبى. ايكىنچى ياقىدىن مىرەھلەرنىڭ ەلملەرنى اقتباس  
 قىلورغە كىشىلەر. بو وقتدە آنلار شىرقغە، بىز بو كۈنە ياۋرۇپاغە  
 قاراغان كۈز بىر لە قارى ايدىلەر. فنى حقىقتلرنى بىياندە ەلمى مىشكەلەرنى  
 ھەل قىلۇدە ەربىلرگە التجا قىلالار ايدى، كۈب وقتدە قىسطنطينىيە قىصرلرى  
 و باشقە ياۋرۇپا پادشاھلرى فلسفى، ەلمى و طىبى مىشكەلەرنى  
 ھەل قىلۇدە بەداد، قرطبە و باشقە شەھەرلەردە كى اسلام ەلماسىنە مىراجەت  
 قىلور بولدىلەر. شولاي بولغاچ ەلمەدە كەالتكە ايرىشىشور ايچون  
 بالالرنى قرطبە، طلىطلە مىرەھلەرنىڭ اوفورغە بىھەرولرنىڭ ەجىب لىرگە  
 اورن يوق. نىئاكە بىز بۇ كۈندە كەمبىرىدج، اوكسفورد «كىبى ياۋرۇپا»  
 مىرەھلەرنىڭ بالالارمىزنى اوفورغە بىھەر مكدە مىز. فرگىلەر ھەر بىر ەلملەرنى  
 اقتباس قىلورغە اۈنچى عصر مىلادى دە كىرىشىپ بو اشىدىن اۈن بىشىنچى  
 عصر دىغە بوشاندىلەر. بۇنىڭ بىيانى:  
 كىلە چاك ساندە

مىترجەنى: محمد نەجىب تونىتارى.



## مەلىكەتەزدە انقلاب

باشى ۸ نېچى ساندا.

ايەدى اللہ تعالى غە مەك مەك شکرار بولسون، كە بو كىبى  
 حقانىتسىز لىك زمانلرى كېچىدى. حقانىت وعدالت زمانى كېلىدى.  
 سود بىر لە تفتيش واثبات اينلىمى طوروب مەجرد دانوس سېبىلى ھېچ بىر كىم  
 ھېبلى شېھەلى بولماي-چاقلىغى اعلان ايدىلىدى. ھەر كىمگە حقيقتنى  
 سويلەرگە حالينى بيان ايدرگە ھرىت بىرلىدى. بوندىن سوڭ جەدىلكە  
 خوف يوقلىغى، بولا قالسە قەدىملىك خوفلى بولا چاقى معلوم بولىدى.  
 ايەدى بوندىن سوڭ ۱۹۰۶ نېچى يىلدەغى اوچنېچى مسلمانلار اتفانلىغى  
 قرار و فقنچە بىزلەرگە استە گنچە اوقورغە تىلە گنچە مکتىبلر آچارغە البتە  
 رخصت ايدىلور. ھىتى اوقو اشلرەزگە ھومى ياردەملەردە  
 بولور. اوزەزگە مەخصوص فنى مکتىبلر، دىنى ھالى مدرسەلر، دارالھەلمىن  
 و دارالھەلماتلر مطلوب روشچە آچارغە البتە مساعىدە و معاونە قىلنور.  
 ھرىت، مساوات، عدالت نېگىزىنە بنا ايدىلگان ھكومتەزنىڭ بو اشلرگە  
 رخصت و ياردەم ايدە چىككە البتە شېھە يوقدر. فقطاش اوزەزنىڭ اتفان، اقدام، سەئى  
 واجتھادەزگە گنە توقتالوب قالور. اللہ تعالى بوڭادە موفق قىلسون ايدى.  
 (وبالعدل قامت السموات والارض) دېگان غايت ھكىمتلى سوز  
 نقل ايدىلوب كېلەدر. (عدلىك سېبىلى بىر، كوك، قوياش، آى. يولدىلر  
 بىر نظام اوزرە اورنلر نە تورالر. اگر بو عدلىك - اوضاعلر نەغى  
 نېگىزلىك - آزغنە اوزگەسە بىر بىر سېنە نىسبتلىرى آزغنە آلماشنىسە شول  
 ھالدىك سموات ارض نظامدىن چىقوب عالمگە ھلاكت كېلە چىك دېگان  
 مألەدر. ايەدى بىز م روسىيە گەدە شوندى بىر عدلىك - روسىيە لېلرگە  
 ھقوقدە نېگىزلىك - احسان ايدىلدىكندىن بو عدلىك دوامندە مەلىكەتەز  
 ھېچ شېھەسز شوكتلى اورنندە قائم و دائىم بولا چى. بىلكە شوكت

وقوتى عدالت سېبىلى قات قات آرتاچاقدر، بو ھىدلىك بىرلە كوئەزلىگان  
ياڭا روعلى ياڭا روسىيە دشمانلىرىنە غلبە ايدوب دنيانڭ ايىڭ بيوك  
مترقى ومتمەن دولتىرىدىن بولاچاقدر. بىناۋ غلبە بىزدە بو دولتىڭ  
بخشوق ضرور بىر عنصرى بولدىقەن دىن باشقە عنصرلرى بىرلە بىر  
قطاردىن ترقى قىلا باروومىز لازىمىر. يوق ايسە آغاچنىڭ قورغان بوناغى  
كېى كېسىلۇب تاشلانوب ھلاك بولاچاقمىز محقق الوقوعدر. بو  
ھلاكتىدىن ساقلانۇڭ بىرنچى چارەسى اتفاق سوڭرە اشكە اقدام واجتھاددر.  
والله الھادى الى سېبىل الرشاد.

### انقلاب نىچك باشلاندى؟

۲۳ نچى فېرالدى پېتىروغراددە آزىق مەسئەلىسى مشكلەنوب سېبىلى  
قوزغالغان ھېجانلار قوراللى بەرلىشولر گە منجر بولوب سىياسى حركىتكە  
اورلىگان. ۲۷ نچى فېرالغە قارشى تونۇغ. دومانى تاراتىو ھقندە  
چىقارلغان فرمانغە قارامىچە پېتىروغراددە تىرتىب ساقلار ايچون غ،  
دوما تارالماسقە قرار بىروب دومار ئېسى رادزانقو رىاستىندە موقت  
كامىتېت ھم اشچى دېپوتانلر صاوتى تشكىل قىلىنغان. خلق حركىتىنە  
عسكىرلردە قوشىلا باشلاب سوڭرە مىلىكتىڭ داخلى اداره اشىن كامىتېت اوز  
قولىنە آلوب، ايسكى حكومت اھضالرىنى - وزىرلر ونا ئېلرنى -  
توقىنى ابدەرك بولار اورنىنە دوما اھضالرىدىن مىلتىڭ مەسئول وكىللىرىدىن  
قومىسارلر تەيىن ايدىلىش، استىبادونىدى اسبابىدىن بولغان ژاندارم و ضبطىيە  
وسىنىزور (مطبوعات نظارتى) وماشېبە ذلك نەطىل ايدىلى. خلق آرا  
طنچلىق ساقلار ايچون خلقنىڭ اوز آراسىدىن (مىلېتسىيە) عنواندىك ساقچىلار  
گروھى تەيىن ايدىلى.

اوشبو حكومتە موقتە حركەتكە تشكىلى مەملىكتىڭ ھالىدىن ەشەرت  
سېبىلى غافل بولغان پادشاھ نېقولاي ئانى گە ايرىشكەن اوزىنىڭ وولى

عهد يىڭ استعفا سېنە مەجبور يەت ھەس ايدوب ساطنتنى بىر ادرى مېخائېل  
بن اسكندرگە ھوال ايتسەدە بو سلطنت اوچىر يىتېلنى صابرانىيە (انتخاب  
عمومى) رضاسېنە قدر مەجسود بولغانغە مەشار اليە شول وقتقەچە قېسول  
ايتەيە چكىنى اعلان ايدوب بىر ظرافت ورأى جەمىل كوستردى.

حكومة موقتة ھەرك نك شعارى (ايدىيالى): ھەر كىم جانئندە و عرضئندە  
ومالئندە امين؛ باى و فقير، امير و مأمور دىنى و ملىكى و سياسى حقوقە  
برابر؛ ھەر كىم فېكرئندە سوزئندە قلمئندە و دىنئندە ھەر و ايركىن. تضييق  
وا كراه يوق. اشبو شعاردە اشبو عزمە و بالفعل ھەركئندە بولغان حكومة  
جديده موقتە البتە مسعود بولاچق، كورلدىكنچە البتە ھەر قاىو ولايت  
و ھەر قاىو جنس خلق طرفئندىن استھسان ايدلەچك و ايدلمكەدر. ھاضرگە  
مەلىكئەز او شبو وقتلى حكومة ادارە سئندە بولوب، نېوشلى، الگورگان  
وقتئندە عموم خلق و كېللىرىدىن مەركب جەمئيت و شورا ايل بىر حكومة  
عادلة دائمە تعيين ايدلەچك و الله الموفق. خلق طرفئندىن انتخاب  
ايدلەگەن اوچىر يىتېلنى صابرانىيە اسمئندە اعضالى شوراسى بىر ھە حكومة دائمە  
تأسيس ايدلەچكدر. بو صابرانىيە نك اعضالى بىتون روسيە خلقلىرىدىن صنف  
ايبىرماسى بولماي بىر تىگىز، ياشرىن روشدە سايلانالاچاغئندىن  
مسلمانلردە بو سايلانوغە و سايلانوغە عدلىرى نىسبەتنە اشتراك ايدوب تىگىز  
سايلانالاچاقلردىر. بونك مشورتى اىچون عموم روسيە مسلمانلرى نك اتفاقى بو  
اتفاقى قرار لاندرو اىچون عمومى اسبىزد - و كېللىرى نك تىز وقتدە عمومى  
جىبولوشولرى لزومى بو وقتنك ايك مەھم مەسئەللىرىدىن بولادىر.

### ھاضرگى وزىرلەرنى:

داخليە وزىرى، وزىرلر شوراسى نك رئيسى كىنەز گ. ى.  
الؤوف. بىتون روسيەدە ايك مشهور جەمەت خادىملرىدىن. زىھىستىوا  
اتفاقى نك رئيسى ايدى.

خارجيه وزيرى پروفيسور پ. ن. ميلوكوف، غ. دوماده كاديتلر  
فراقسيه سيندك رئيسى ايدى.

حربيه وزيرى آ. اى. گوچكوف، سابق غ. دوما رئيسى حاضرده  
حربى صناعت كامپيتيتنده رئيس هم غ. صاويت اعضاسى ايدى.  
عدليه وزيرى يوريسست آ. ف. كيرينسكى غ. دوما اعضاسى.  
طرداويكلر رئيسى ايدى.

معارف وزيرى پروفيسور آ. آ. مانويلف، الك غ. صاويت  
اعضاسى.

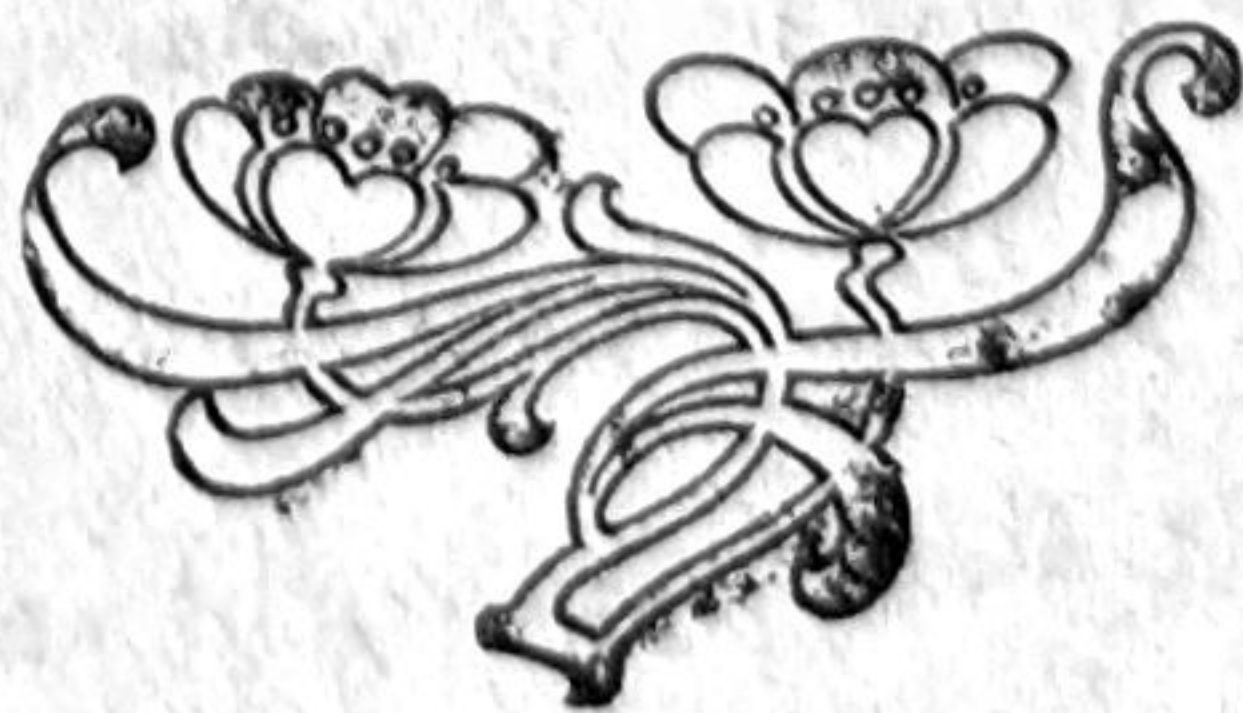
زراعت وزيرى كاديت آ. ژ. شينغارف، غ. دوماده پيترو  
غراد ديپوتاتى ايدى.

ماليه وزيرى تيرشچينكو، تجارت وزيرى كاديت ا. اى كاناوالوف  
مسكو ديپوتاتى، حربى صناعت هيأتنده رئيس معاونى وسودا كار  
ايدى.

يوللر وزيرى ن. ژ. نيكراسف، سببريا ديپوتاتى، كاديت.  
دولت كانترولى دوكتور گودنف، فزان ديپوتاتى.

س. سينود رئيسى الووژف، غ. دوماده چيرككاو مکتبلر  
كامپسيه سينده رئيس ايدى.

وقتلنى كامپيتيت اعضالرين آلتنى كشى اوشبو وزيرلكار كه تعيين  
ايدلگاج بولار اورنينه وقتلى كامپيتيتكه اوشبو كشىلر تعيين ايدلديلر:  
عيسى ميرزا ينيكييف، رانكوف، رازنوف، يفريمف، ما كلاكف،  
ورشينين هم فيرفف.



## «بىز دە اهل سنت بارمى» مقاله سىنە انتقاد

باشى ۶ نچى ساندا.

بىنە شەر افندىنىڭ مثال اورنىدە كېلىنرگان باشقە سنتلەر حقتىدە،  
 ەلمىا وفقهانىڭ نظرلارن كوزدىن اوتكارىك:  
 امام ابو حنىفە رحمە اللہ اويلەنىڭ فرضدىن الك، سنت  
 دورت ركعت، بىر كىشى ايكى ركعت اوقوسە، ياخود دورتنى ايكى  
 سلام بىرلە اوقوسە سنتنى ادا قىلغان بولمى» دى. ەم قنوت مسئلەسىدە  
 قنوتنى مطلقا وتردە اوقورغە تېوش» دى. امام شافعى رحمە اللہ ايسە  
 قنوتنى مطلقا فجردە اوقومق سنت، دى. شەر افندى ايتكانچە رسول اللەدىن  
 تورلېچە روايت بولغاچ تورلېچە قىلورغە بارى، دېمىلەر. ايمدى شەر  
 افندىنىڭ سوزلرى بو اماملارنى چن اهل سنتدىن بولمادىلەر، دېگان سوز  
 بولوب قالمىمى؟

بو، اماملار البتە سوزلارن دقت قىلمىچە سويلەمەگانلەر. غايت  
 كچكەنە مسئلەلردە ە ئللە نىقدر اجتهادلر صرف ايتكانلەر. ايمدى شول  
 اماملارمىزنى سطحى ملاحظەلەر بىرلە گنە، چن اهل سنتدىن بولمادىلەر،  
 بىك كوب سنتلەر آلا سببلى متروك بولدى دېمەك بىوك خطا بولسە  
 كېرەك. درست معاملات حقتىدەغى سوزلرى زماننىڭ مصلحتلارنىڭ  
 اوز گەروى بىرلە اوز گەرگە مېكىن. موندە سوز بوق. اما صرف دېنى  
 مسئلەلەر حقتىدەغى سوزلارن تخطئە قىلو تجويز ايدلمەسە كېرەك.

اگر شەر افندى بو سوزلارن «بىزىلدە اهل سنت بارمى» عنوانى  
 آستىدە يازمىچە، بلىكە شولاي قىلسا گنە بولاي قىلسا گنە درست دېب  
 فتوى طرزىدەغىنە يازغان بولسە مثلا تراويعنى سكر ركعت اوفودە  
 درست دېب كنە بىكرمى ركعت اوفوچىلارنى اهل سنتدىن چغارماسە عجبلىنرلك  
 بولماس، دقتنى جلب ايتماس ايدى. لىكن ەر وقت بىكرمى ركعت  
 اوقوب كېلوچىلارنى چن اهل سنتدىن توگىلەر دېگان سوز ەر كەنىڭ  
 دقتن جلب ايدىركىر، عجبلىنرلكىر.

بىز شەر افندى كېيى بىر ھالەدىن شۇنىڭ كېيى واق سوزلار سويلەنە  
سوز كېلىمى، بىلكە انىداى عالمردىن مەھرەك سوزلار، جەدپەرەك فەھرلار  
ايشىتە سوز كېلە.  
شەر افندىنىڭ يەنە شول توغرىدەغى مئاللىرىنە كوز سالساق  
سوزىدە نى درجە حقلى بولغانى آچق معلوم بولا. بىر نچى مئالغە نماز دە  
تل بىر لە نىت قىلو مسئلەسن قويا: نماز دە تل بىر لە نىت، رسول الله و اصحابدىن  
ثابت توگل، بدعت بولغان تل بىر لە نىت، قىل بىر لە نىت گە ضرر ايتە»دى.  
متروك سنتلر گە بىر نچى مئال ايدوب بو مسئلەنى، نى اىچون قوياغلىغى  
بىز گە معلوم توگل. لىكن موزدە ترك قىلغان سنت يوق. رسول اللهدىن  
ثابت و فرض بولغان قىل بىر لە نىتنىڭ ترك ايدىلگانى. ترك قىلورغە بىر  
فقىه نىڭ قوشقانى دە يوق. بارى فقھاء: قىل نىتى اوستىنە تل بىر لە دە ذكر  
افضل دىگانلر. بو قدر بدعتدىن نى ضرر بار؟ حضرت عەر بىر خصوصە  
«ونعمة البدعة هذه» دىگان ايدىمى؟ بتمەدى. عېدالبر بىر الدين.



## پادشاھنىڭ تىختىن توشووى توغرىسىدە مانىفېست.

اللهنىڭ ياردىمى ايلە، بىز نىكالاى اىكنچى، بىتون روسىيەنىڭ  
ايمپېراتورى، پوئاشەنىڭ چارى، فېنلاندىيەنىڭ الوغ كىزى وغىر،  
وغىرلر.

صادق تىبەلرمزنىڭ ھەسبىنە اعلام ايتەمز.

اوچ بىلدىن بىرلى بىزنىڭ وطنىمىزنى قوللىقغە توشورر گە مارشا طورغان  
خارجى دشمان بلە الوغ صوغىش كوندە، الله روسىيە گە يا گادىن بىر  
الوغ امتحان بېردى. بو كوندە باشلانغان اچكى چووالشلارنىڭ،  
كىلچكە آور صوغىشنىڭ بارشىنە بىك ناچار تاثير ايتووى اىتمال.

روسىيەنىڭ تەقدىرى، بىزنىڭ قەرىمان عىسكەرلەرنىڭ شەرفى، خەلقنىڭ مەدەنىيىتى  
ۋە ھەممە قىممەتلىرى ۋە ئۆزىنىڭ كېلەچىكى ئىچىك كەنە بولسەدە، صوفىيەنى غەلبە  
ايدىغانچە ئالوب بارونى تەلپ ايتە.

ياۋرۇشمان ئاقتى كوچىن جىبا ھەم ھازىردە بىزنىڭ عىسكەرلەر شەرفلى  
مەنەقلەر بىلە بىرگە دىشماننىڭ ئاقتى كوچىن بىر سائەتتە ياقىلاشقان.  
روسىيە ئورمىشنىڭ شوشى قەلەمى كۈندە خەلقنىڭ اوز آرا بىرلە شوون  
جىڭلەيتو، تىزىرەك غەلبە ايتو اوچون خەلقنىڭ بىتون كوچىن بىرگە جىونى  
جىڭلەيتونى ۋە جىدانى بورچەن دىب ھەم دولت دوماسىنىڭ رضالغى ايلە  
روسىيە دولتىنىڭ تەختىدىن توشونى ھەم الوغ ھاكىملىك ۋەزىپەسىن اوزمىزدىن  
الونى خىر سانادى.

اوزمىزنىڭ سويكىلى اوغلىمىز ايلە آيرلورغە تەلەمىچە، تەختىنى  
برادىرمىز الوغ كەنەز مېخاىل آلېكساندىر ۋىچىكە بىرەمىز. آنىڭ روسىيە دولتى  
تەختىنە اوپاروون تىبرىك قىلۇب نظام چىقارو مۇسسەلەندەگى خەلق  
ۋەكىللىرى بىلە بىرلەشۇب، آلا كورسەتكان يول بويىچە اشلەرگە سويكىلى  
ۋە ئۆزىنىڭ مەختىسىنىڭ آنىڭ ايتۇب دولتىنى ادارە قىلورغە برادىرمىزگە  
كىڭەش بىرەمىز.

ۋە ئۆزىنىڭ ھەمە صادق اوغلىلارنىڭ آندە بولغان مەقسەت بۇرچلارنى  
اوتەرگە، شوشى اور مېنوتدە پادىشاھغە اطاعت ايتەرگە ھەم روسىيە  
دولتىن غەلبە، شەرف ۋە مەدەنىيەت يولىنىڭ ئالوب چىقۇدە آڭا باردم ايتەرگە  
دەوت ايتەم. روسىيەگە اللەنىڭ ياردىمى تېسۇن.

اصل نەسخەسىدە پادىشاھنىڭ اوز قولى ايلە امضا ايتىلگان:  
نېكالاى.

۲ نچى مارت، ۱۵ نچى سائەت، ۱۹۱۷ سەنە.

پىسكوف شەھرى.

سراى شاھانە وزىرى تەكىد ايتىدى.

گېنېرال - آدىوتانت گراف فرېدرىكس.

ويليكى كەزەز مېخايل آلېكساندر وويچىنىڭ تىختىنى قېول ايتوگە  
مشروط رضالغى.

مىلسىز صوغىش ھەم خلىق عىبىئى يلىندە بتون روسىيە ايمپېراتورلغى  
تىختى مېڭا تابىشغان برادىرىمىڭ ارادەسى بلەن مېنىم اوستىمە آور يوك  
يوكلەتلىدى. بتون خلىق بلەن بىرگە وطنىزنىڭ سعادىتى ھەر نىسەدىن ھالى  
دىگان فېكر بلەن روھلانغانلىغىم سېببىلى، مېنى ھىكمىدارلىقنى الوغ خلىقىمىز  
تلەگانە گنە قېول ايتەرگە قىرار بېردىم. اوچرىدىتىلنى صابىرانىيە دەگى وكىللىرى  
آرقىلى طاوش بېرو بلەن طرز ادارەنى ھەم روسىيە پادىشاھلىغىنىڭ ياڭا توب  
نظاملارنى قىرار لەشدر و خلىق اشېدىر.

شول سېببىلى، عمومى طورى، تېگىز ھەم يەشەرنى طاوش بېرو اصولى  
بلەن مېمكىن قىدر تېز وقت اچىندە جېولغان اوچرىدىتىلنى صابىرانىيە، طرز  
ادارە ھىقىدەغى قىرارى بلەن خلىق ارادەسىن اظھار ايتىكانگە قىدر، مېنى  
اللەنىڭ رىھىمتىن تىلەب، روسىيە دولتىندەگى بتون گىراژ دانلاردىن دولت دوماسى  
تىشبىشى بلەن وجودكە كېلىگان ھەم بتون ھاكىمىتىنى يوكلەگان وقتلى ھىكومىتكە  
بويىسونولارنى اوتىندەم.

اصل نىسخە سىندە.

مېخايل.

چىيىپ قويلغان.

۱۹۱۷ يىلى، ۳ مارت، پېتىر و غىراد.



# اداره دن:

مجله نك اجزالرى حقننه معلومات صور او چيارغنه:

برنچى مجلد ۱۴ جز ۲ نچى مجلد ۱۴ جز اجزالرى نماما بار. ۳ نچى  
 مجلد ۲۴ جز ۸ نچى عددى اداره ده يوق. ۴ نچى مجلد ۲۰ جز ۳ جزئى  
 نافص ۵ نچى مجلد ۲۰ جز ۵ جزئى نافص. ۶ نچى مجلد ۱۶ جز ۴  
 جزئى نافص. بو مجلدلارنك هر يىللى ايسكى بهامى اوزره پوستهسى  
 برله ۳ ر سوم. ۷ مجلدى بر بولى بولغانده ۲۰ سوم.

## ۸ نچى سان ايچون تصحيح جدولى

صوب	خطا	سط	صحيفه
وقتنده	ومسده	۲۳	۱۷۰
منا	مينا	۳	۱۷۲
افاضه	فاضه	۱۶	۱۷۲
ما استطعت	استطعت	۱۱	۱۷۳
صنعت	صنت	۱۱	۱۷۳
شما	شاهالى	۳	۱۷۵
قرسه	نسه	۱۵	۱۷۶
الحياة	الحيا	۱۹	۱۸۰
اتفاق	تفاق	۱۹	۱۸۱

# Журналъ „ДИНЬ ВА АДАБЪ“ №-9

11-й годъ изданія

Фзанде ۱۵ كوزده بر چغا تورغان دینی، ادبی، علمی و سیاسی

## الدین والادب

مجلسینہ ۱۳۳۵ سنہ ایچون مشتری دفتری آچلدی.



۳ صوم	»	۱	بر یلق	آبونہسی
۵۰ تین	»	۱	یارم یلق	
۲۰ تین	—	—	نسخہسی	
۲۲ تین	—	—	پوچتہ ایله	



اداره گه یبارله چك خط و آبونہلر بو آدریس برله یبارلور:

Казань,

Ред. жур. „Динь-ва-Адабъ“.